

 **環球旅行社**  
WANKOW TRAVEL (since 1954)  
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341  
**中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)**



# 中國遊

...不到長城非好漢...

## 19天\$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①

日期：9月11日、10月2日、10月30日

---

# 回港 中國遊 14天\$2888

東京①北京③西安②上海①杭州①桂林②廣州①香港

日期：7月2日、7月30日、9月17日、10月15日、

11月12日、12月17日

**回港 三峽遊 17 天 \$2988**

東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②  
廣州①

日期：7月2日，9月17日

\*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止  
\*保證全船一流酒店：廣州，中國，昆明，西安 萬年  
\*由白銀驕兒主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)		
回港星馬泰遊	12天	\$1978 (每月有團出發)
回港日本台灣	10天	\$1798 (每月有團出發)
回港韓國台灣	9天	\$1488 (每月有團出發)
回港韓國泰國	9天	\$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團(華人領隊)

**航空團巴士團**

美加東岸遊 11天 \$1088 起 (逢星期五晚上出發)  
美加東岸遊 9天 \$998 起 (逢星期三晚上出發)  
美加東岸遊 6天 \$888 起 (逢星期五晚上出發)  
加拿大東岸五天 \$788 (逢星期四開出發)  
班美愛民頓 5天 \$538 起 (逢星期三早上出發)  
迪士尼樂園 7天 \$668 起 (逢星期六早上出發)  
迪士尼樂園三佛市 10天 \$539 起 (六月起逢星期日出發  
美國西部黃石公園 10天 \$599 起 (六月起每月有團出發  
班美愛民頓 6天 \$389 起 (六月起逢星期六出發)  
美國西北岸 3天 \$189 起 (四月起逢星期六六次)  
B.C.內陸遊 3天 \$189 起 (五月晚每月有團出發)  
溫哥華 \$41 維多利 \$65 西敏 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團(華人領隊)17天\$2498

代理各大航空公司國內外廉價機票

**元昌肉食公司**  
**DOLLAR MEAT STORE LTD.**  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置  
掛爐鴨 設備一流新工場  
脆皮大乳鴿 特製白湯及特  
爽嫩白切雞 瘦白油湯，鮮鴨  
美味桂花腸 干腸，油王臘雞  
鮮明肉類 蝦肉腸，臘梅  
承接金豬 肉，臘鴨餅。

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

**大特價酬賓**

風乾鴨 肝腸  
特製瘦白油腸

450g (大包裝) 每包 \$3.70  
375g (細包裝) 每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

## 夏日旅遊

1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊，六月十八日七月、八月連星期日出發由 \$ 389 起
2. EDMONTON MALL 三日遊 \$ 229 起，包兩晚酒店機場接送，機票來回
3. B.C. 內陸三日遊由 \$ 189 起
4. 美國西北岸三日遊由 \$ 189 起
5. 美加東岸遊，五日，六日，九日或十一日團，連星期六或五日出發，由 \$ 758 至 \$ 1088 起
6. 迪士尼，三集市，賭城團（巴士或飛機團）連星期六或五日出發，由 \$ 539 至 669 起
7. 美國西部黃金公園十日遊，出發日期七月廿二，八月十九及九月九日，由 \$ 599 起
8. 迪士尼及三集市飛機團，每日出發
9. 賭城二晚或四晚飛機團每週均有出發由 269 起
10. 賭城（RENO）三日巴士團 \$ 169 起
11. 一日遊，西希臘，域多利，大溫哥華
12. 二日遊：域多利及西希臘遊
13. 檀香山團，歐洲團，CRUISE 等等

\*\* 代售國內各大航空公司之特價機票  
\*\* 代售各種旅行航線  
\*\* 代辦旅遊簽證

## 國內機票大減價

卡加利	由 \$ 164 起	雷振打	由 \$ 227 起
多倫多	由 \$ 329 起	沙省	由 \$ 213 起
溫尼辟	由 \$ 288 起	羅省	由 \$ 252 起
三藩市	由 \$ 223 起	點慢頓	由 \$ 182 起
倫敦	由 \$ 599 起	渥太華/滿地可	由 \$ 359 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9  
電話：669-6412, 681-3816

**金唐肉食公司** 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033  
KAM TONG ENT. LTD. 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492


**專營：**各類新鮮肉食  
 燒烤、臘味  
 各種海產及冰霜魚蝦  
 時菜、生果等食品

**B.C. 特產：**  
 象拔蚌、桂花蚌、三文魚  
 以及加拿大東岸產大龍蝦  
 係返香港送禮  
 最佳手信！(免費代客包裝)

**Lobster 龍蝦**      **Salmon 三文魚**  
**Geoduck 象拔蚌**      **Seacucumber Meat 桂花蚌**

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833  
 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

**We pack for travel**  
 (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)




華隆有限公司

**WAH LOONG LTD.**  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

歡迎遠近採購  
 寄送貨快捷  
 日本各類冬菇及  
 新到中國各類冬菇  
 「一日一冬菇，  
 精神倍爽朗」  
 常備各種魚類  
 紅衫魚 紅魷魚  
 黃花魚 白鯧魚  
 牙帶魚 生魚  
 獅子魚 墨魚  
 急凍香港產鮑魚，  
 去衣鮮魷筒  
 中國各類有頭鮑魚  
 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾  
 香港澳門白蝦及1QF蝦肉  
 越南去頭有壳白蝦及蝦肉  
 緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉  
 中國AAA牌去頭有壳養蝦及蝦肉  
 中國去頭有壳白蝦及蝦肉  
 各西士齊備  
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
 電話：255-6571 (五線)，255-6010

**安達旅遊** 3811 Main St.  
(22nd & Main) 879-7119

## 六月份特價

溫哥華—香港	\$ 1040.00	*	倫敦	\$ 399.00
溫哥華—多倫多	\$ 299.00	*	RENO	\$ 179.00
溫哥華—滿地可 (單程)	\$ 99.00	*	拉斯維加斯	\$ 269.00
*****				

  

香港酒店 (特價)	康蘭	\$ 82.00	京華	\$ 83.00
	格蘭	\$ 82.00	帝國	\$ 83.00
	雅蘭	\$ 85.00	百樂	\$ 85.00

專業行程備案

博益假期  
Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號  
電話：(604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣42.00

乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車  
及豪華小輪遨遊西溫哥華沿岸美景  
如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212.00起

由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster  
精心安排，住宿路易斯湖酒店及  
班芙溫泉酒店，長短行程悉隨尊意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159 起

沿加拿大西岸北上，自然風貌，  
磅礴冰山，盡入眼簾。

寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊  
世界，瀏覽奇景，  
了解風土人情，逢  
星期三晚上七時在  
國泰電視播出

本報廣告  
效力宏大

# 美加東岸 豪華遊

六月卅日長週末特價優待，凡參加以下任何團種，減收團費每位 \$ 100

報名先到先得  
美加 11 天 \$ 1,088 起  
美東 6 天 \$ 788 起  
加東 5 天 \$ 758 起

各種行程，貴客自由選擇，華人領隊，精通國粵英語，住宿豪華，保證每週出發。

**去年參加人數・全市最多**

口碑載道・今年再接再勵

※回程可自由停留多倫多※

# 加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，包括：來回邁亞米機票，乘搭世界超級郵輪  
CARNIVAL CRUISE LINES  
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼，享受熱帶風情，船上娛樂節目豐富，老少咸宜，佳餚美食，豪華賭博！

一生起碼一次，坐郵輪嘆世界  
成人特價加幣 \$ 1,539 起  
兒童優惠價 \$ 888

重樓惠價 \$ 888

 **開心旅遊** - (604) 685-9366  
HAPPY TIMES TRAVEL  
溫哥華華埠片打東街88號二樓  
205-88F Pender St. Vancouver, B.C.

註冊明德託兒所

(特設托兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本  
所補助。負責接送幼稚園兒童。  
所址：

715 Victoria Dr Van.

報名電話：二五五·四二五一

**余景輝會計師**  
填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，  
產業管理及諮詢。

地址：雲哥華片打東街二百  
號二〇三間（麵街夾片打街）

辦公時間：  
星期一至五上午十時至下午  
五時半 星期六十二時至四時

電話：669, 4406

 **黃堃俠公証人旅行社保險處**  
**QUON H. WONG AGENCIES**  
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

特 價	
省 羅	279
敦 倫	499
多 倫	299
多 市	223
三 藩	359
滿 地	182
可 頓	164
點 民	
卡 技	

**快意旅遊公司** 溫哥華華埠片打東街125號  
(604) 669-4165

香港—溫哥華

\$ 699 (單程) (旺季)

\* 溫哥華—香港

一晚酒店

\$ 1050 (雙人房)

\* 澳洲 \$ 1150 (可停夏威夷)

\* 西雅圖—倫敦 US\$ 279 (單程)

\* 羅省 \$ 199.00

\* 美加東岸團 \*

美東五天觀光團 \$ 628.00

加東三天遊 \$ 338.00

千島、京士頓、渥太華  
兩天遊 \$ 218.00

大瀑布一天遊 \$ 63.00

(以上各團包全程膳食，  
酒店，華人領隊)

(溫哥華至多倫多機票另計)